izbiti komu adut iz ruke vyrazit někomu poslední trumf z ruky

anđeo čuvar anděl strážný

biti pri sebi být příčetný

nisam od jučer nejsem včerejší

gdje je Bog rekao laku noć kde lišky dávají dobrou noc

sačuvaj Bože! Chraň Pán Bůh!

baš me briga je mi to jedno

u glavnim crtama v hlavních rysech

svaka mu čast! všechna čest!

prilijepirti se kao čičak držet se jako blecha

daleko dogurati přivést to daleko

u po bijela dana za bílého dne

dani su mu odbrojeni dny jsou mu sečteny

nedostane mu daska u glavi nemá všech pět pohromadě

dati sve od sebe vydat ze sebe vše

gluho doba noći hluboká noc

tražiti dlaku u jajetu hledat chlup ve všem

zdrav kao dren zdravý jako řípa

bacati drvlje i kamenje metat hromy a blesky na někoho

imati na duši mít na svědomí

biti praznih džepova mít děravou kapsu

biti u svome elementu být ve své kůži (živlu)

praviti se Englez tvářit se, jako by se nechumelilo